



Without prior notice, SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development, design and materials of products listed in this brochure the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure.



Introduktion
RT310SPE-modul vil slå dit apparat til eller fra i henhold til den temperatur, du har indstillet. Den fulde RT310SPE-serie består af en transmitter - RT310TX-termostat og en Smart Plug SPE868. Gå til www.salus-manuals.com for den komplette PDF-version af manualen.

Introduktion
RT310SPE-modul vil slå dit apparat til eller fra i henhold til den temperatur, du har indstillet. Den fulde RT310SPE-serie består af en transmitter - RT310TX-termostat og en Smart Plug SPE868. Gå til www.salus-manuals.com for den komplette PDF-version af manualen.
(☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhedsinformation
i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

Innledning
RT310SPE-modulen vil slå apparatet ditt på eller av, avhengig av temperaturen du har stilt inn. Hele RT310SPE-seien består av en sender - RT310TX-termostat og en smartplugg SPE868. Gå til www.salus-manuals.com for å se hele PDF-versjonen av brukerveiledningen.

Produktkonformitet
Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EU-direktivene EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internettadresse: www.saluslegal.com
(☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhetsinformasjon
Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

Johdanto
RT310SPE-moduuli kytkee kotisi lämmityslaitteen päälle ja pois päältä valitsemasi lämpötilan mukaan. RT310SPE-sarja sisältää lähettimenä toimivan RT310TX-termostaatin ja SPE868-älypistorasian. Tuotteen käyttöopas on ladattavissa PDF-tiedostona osoitteesta www.salus-manuals.com.

Tuotteen vaatimustenmukaisuus
Tämä tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut sovellettavissa olevat kohdat. Tuotteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.saluslegal.com
(☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

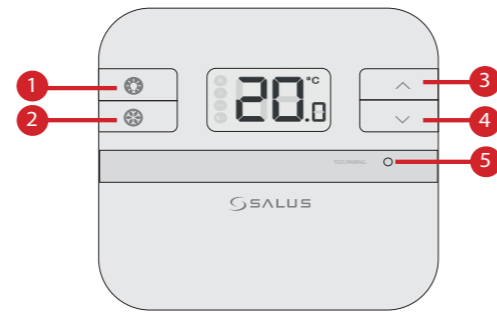
Turvallisuusohjeet
Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisätiloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

Introduktion
RT310SPE-modulen kommer att koppla på eller av din apparat i enlighet med temperaturen som du har ställt in. En komplett RT310SPE-serie består av en sändare - RT310TX-termostat och en smartplugg SPE868. Gå till www.salus-manuals.com för en full PDF-version av handboken.
(☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Introduktion
RT310SPE-modulen kommer att koppla på eller av din apparat i enlighet med temperaturen som du har ställt in. En komplett RT310SPE-serie består av en sändare - RT310TX-termostat och en smartplugg SPE868. Gå till www.salus-manuals.com för en full PDF-version av handboken.
(☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Säkerhetsinformation
Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll utrustningen helt torr. Koppla ur utrustningen innan du rengör den med en torr handduk.

Knap-funktioner **Painikkeiden toiminnot**
Knappenes funksjoner **Knappfunktioner**



- 1 Tænd for LCD-bagbelysningen. Slå på LCD-baklyset. Kytke nestekidenäytön taustavalaistus päälle. Sätt på LCD-bakgrundsbelysningen.
- 2 Slå Frosttilstand Til/Fra. Slå frostmodus av/på. Kytke pakkassuojustila päälle tai pois päältä. Stäng På/Av Frostläget.
- 3 Forøg-knappen. Økningsknapp. Kasvata valittuna olevaa arvoa. Öka-knapp.
- 4 Forminds-knappen. Reduksjonsknapp. Piennennä valittuna olevaa arvoa. Minska-knapp.

- 5 Tilstanden Test/Pardannelse. Testmodus/paremodus. Testi-/paritustila. Testläge/Kopplingsläge.

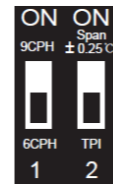
LCD-ikoner **Nestekidenäytön kuvakkeet**
LCD-ikoner **LCD-ikoner**



- 1 Termostaten anmoder om varme. Termostaten er i varmemodus. Termostaatti pyytää lämmitystä. Termostaten kräver värme.
- 2 Termostaten er i frosttilstand. Termostat er i kjølemodus. Termostaatti on pakkassuojustilassa. Termostaten är i frostläge.
- 3 Termostaten sender signal til Smart Plug. Termostaten sender signal til smartpluggen. Termostaatti lähettää signaalia älypistorasiaan. Termostaten sänder signal till smartpluggen.
- 4 Indikatorikon for lavt batteriniveau. Lavt batteri-ikon. Paristojen alhaisen varaustilan kuvake. Lågt batteri-indikator.

- 5 Temperaturskærm. Temperaturdisplay. Lämpötilänäyttö. Temperaturvisning.

Indstillinger for DIP-kontakt **DIP-kytkimien asetukset**
Innstillinger for DIP-switch **DIP-switch inställningar**



- DIP-omskifterne findes på bagsiden af termostaten.
- DIP-bryterne finner du på bakre del av termostaten.
- DIP-kytkimet löytyvät termostaattisi takaa.
- DIP-brytarna finns på baksidan av termostaten.

Kontrollfunktion	TPI	Span
Betjening	Når TPI vælges på DIP-ombryder nr. 2 er DIP-ombryder nr. 1 aktiv. Du kan vælge mellem to niveauer for komfort, 6 cyklusser i timen (6CPH) for en lavere komfort og 9 cyklusser i timen (9CPH) for en højere komfort.	Når Span vælges på DIP-omskifter nr. 2 er DIP-omskifter nr. 1 ikke aktiv. Termostatens temperaturøjagttighed er indstillet til ± 0,25 °C.

Kontrollfunksjon	TPI	Span
Betjening	Når TPI velges på bryter № 2, blir bryter № 1 funksjonell. Du kan velge Syklus per time (CPH) mellom et lavere komfortnivå (6CPH) og et høyere komfortnivå (9CPH).	Når Span velges på DIP-bryter № 2, er bryter № 1 ikke funksjonell. Temperaturøyaktigheten på din termostat er satt til ± 0.25 °C.

Ohjaustoiminto	TPI	Span
Toiminta	Kun TPI on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 on toiminnassa. Voit valita Sykliä Per Tunti (Cycles Per Hour, CPH) -toiminnon perusteella alhaisen mukavuustason (6CPH) ja korkean mukavuustason (9CPH) väliltä.	Kun Span on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 ei ole toiminnassa. Termostaatin lämpötilan tarkkuus on tällöin asetettu arvoon ± 0,25 °C.

Kontrollfunktion	TPI	Span
Drift	Når TPI väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 aktiv. Du kan välja cykler per timme för mindre komfort (6CPH) eller för ökad komfort (9CPH).	Når Span väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 inte aktiv. Termostatens temperatur ställs in på ± 0.25 °C.

LED-indikation for Smart Plug **Älypistorasian LED-merkkivalo**
Smartplugg LED indikator **Smartpluggens LED-indikation**

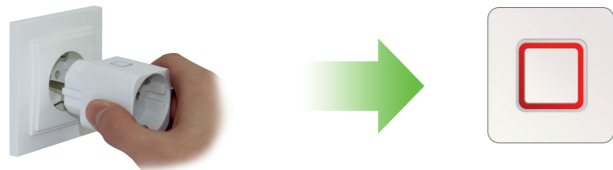
	Konstant Rød - pardannelse lykkedes, Smart Plug er slukket
	Konstant Grøn - pardannelse lykkedes, Smart Plug er tændt
	1. Pulserende rød - venter på pardannelse 2. Langsamt blinkende rød - beskyttelse mod overophedning 3. Blinkende rød - sikkerhedstilstand, tabt forbindelse til termostaten og Smart Plug er slukket
	Blinkende grøn - i testtilstand for pardannelse
	Blinkende rødt og grønt - fejlsikker tilstand, tabt forbindelse til termostaten og Smart Plug er tændt

	Fast rød - paret, smartpluggen er av
	Fast grønn - paret, smartpluggen er på
	1. Pulserende rød - venter på paring 2. Sakte blinkende rød - overopphetingsbeskyttelse 3. Blinkende rød - sikkerhetsmodus, mistet forbindelse med termostat og smartpluggen er av
	Blinkende grønn - i testparingsmodus
	Blinkende rød og grønn - feilsikker modus, mistet forbindelse med termostat og smartpluggen er på

	Jatkuva punainen - liitetty, älypistorasia on pois päältä
	Jatkuva vihreä - liitetty, älypistorasia on päällä
	1. Sykkivä punainen - liittämistä odotetaan 2. Hitaasti vilkkuva punainen - ylikuumenemissuojaus 3. Vilkkuva punainen - vikaturvallinen tila, yhteys termostaattiin on katkennut, älypistorasia on pois päältä
	Vilkkuva vihreä - liittämisen testaus tila on aktiivinen
	Vilkkuva punainen ja vihreä - vikaturvallinen tila, yhteys termostaattiin on katkennut, älypistorasia on päällä

	Fast rød - parad. smartpluggen är av
	Fast grön - parad. smartpluggen är på
	1. Pulserande röd - väntar på parning 2. Långsamt blinkande röd - överhettningsskydd 3. Blinkande röd - säkerhetsläge, ingen koppling med termostat och smartplugg av
	Blinkande grön - i testparningsläge
	Blinkade röd och grön - felsäkert läge, förlorad förbindelse med termostat, smartpluggen är på

Installation – Trin 1 Asennus – vaihe 1
 Installasjon - Trinn 1 Installasjon - Steg 1

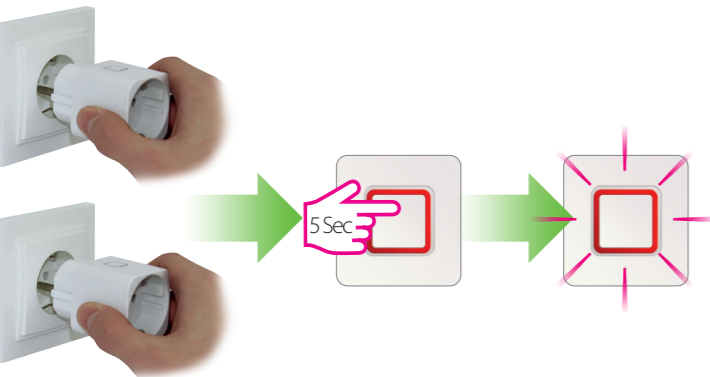


i Termostaten og Smart Plug'en er forberedt fra fabrikk, hvis de kjøbes som en samlet pakke. Ellers følges paringsprosessen for termostater.
 Termostaten og smartpluggen er forhåndsparet fra fabrikk, hvis de er kjøpt som sett. Hvis ikke, følger du termostatenes paringsprosess.
 Yhdessä myytävät termostaatti ja älypistorasia on liitetty valmiiksi tehtaalla. Jos termostaatti ja älypistorasia on hankittu erikseen, noudata termostaatin liittämistä koskevia ohjeita.
 Termostaten och smartpluggen är redan parade från fabriken om de köps tillsammans i ett paket. Om inte, följ parningsprocessen för termostaten.

Installation – Trin 2 Asennus – vaihe 2
 Installasjon - Trinn 2 Installasjon - Steg 2



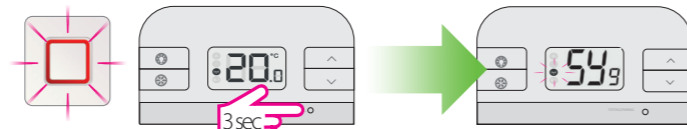
Prosessens for pardannelse af termostater Termostaatin liittämispöessi
 Termostatenes paringsprosess Termostat parningsprosess



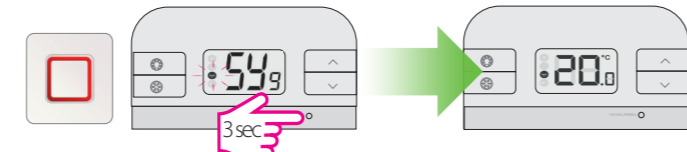
i Hvis du har mere end 1 Smart Plug, indstilles ALLE Smart Plugs til tilstanden pardannelse og derefter startes pardannelsesprocessen. LED'en vil blinke rødt, når plug'en er indstillet til tilstanden pardannelse.
 Hvis du har mer enn én smartplugg, setter du **ALLE** smartpluggene i paringsmodus og start paringsprosessen. LED vil blinke rødt når pluggen er i paringsmodus.
 Jos älypistorasioita on useampia kuin yksi, aseta **KAIKKI** älypistorasiat liittämistilaan ja aloita liittämispöessi. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, kun älypistorasia on liittämistilassa.
 Om du har fler än en smartplugg, ställ in **ALLA** smartpluggarna i parningsläge och starta parningsprocessen. LED:n kommer att blinka rött när pluggen är i parläge.

Termostaten indstilles til pardannelse ved at trykke på knappen til pardannelse i 3 sekunder. Når Smart Plug'en har dannet par med termostaten, lyser LED'en konstant rødt.
 Sett termostaten i paringsmodus ved å trykke på paringsknappen i tre sekunder. LED lyser kontinuerlig rødt etter at smartpluggen er parett med termostaten.
 Aseta termostaatti liittämistilaan pitämällä liittämispainike painettuna 3 sekunnin ajan. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, kun älypistorasia on liitetty termostaattiin.
 Ställ termostaten i parläge genom att trycka på pair-knappen under 3 sekunder. Efter att smartpluggen är parrett med termostaten, lyser LED:n stadigt rött.

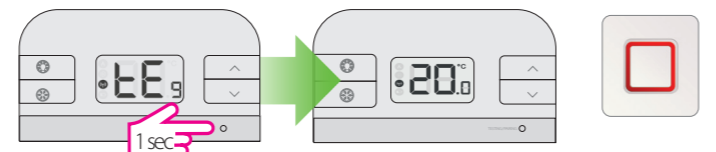
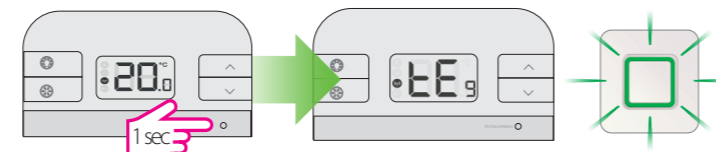
Begynd paringen Käynnistä paritusprosessi
 Start paringen Pöörja parningsprocessen



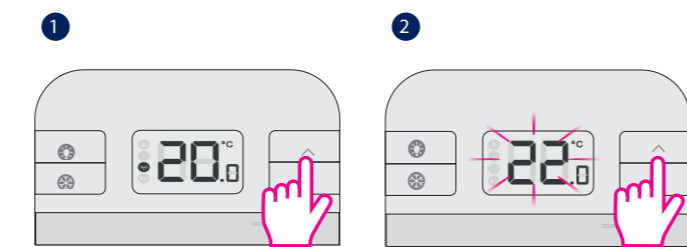
Afslut paring proces Pöätä paritusprosessi
 Avslutt paringen Avsluta parningsprocessen



Test processen for pardannelse Testaa liittämispöessi
 Test paringsprosessen Testa parningsprocessen

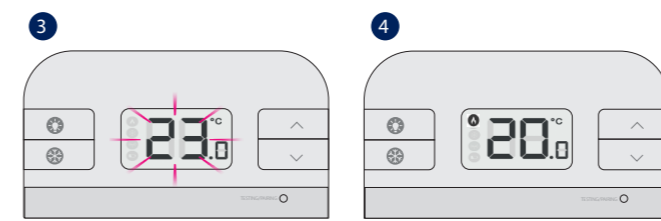


Skift Setpunkt temperatur Muokkaa lämpötilan asetusarvo
 Endre settpunkttemperatur Ändra börvärdes temperatur



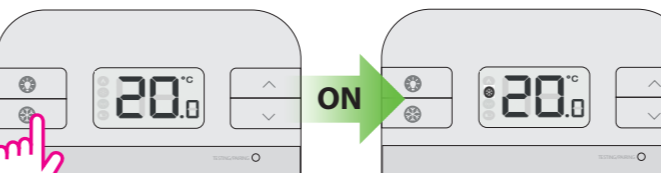
Aktuel rum temperatur Setpoint temperatur
 Todellinen huoneen lämpötila Lämpötilan asetusarvo
 Faktisk romtemperatur Settpunkttemperatur
 Faktisk rumstemperatur Börvärdestemperatur

i Bemærk: Ved at ændre Setpoint (ønskede) temperatur, vil du permanent ændre din temperatur.
 Merk: Hvis du endrer settpunkttemperatur (ønsket temperatur), endres temperaturen permanent.
 Huomautus: lämpötilan asetusarvon (haluttu huoneen lämpötila) muokkaaminen muuttaa lämpötilaa pysyvästi.
 Obs: Genom att ändra börvärdes- (önskad) temperatur ändrar du din temperatur permanent.

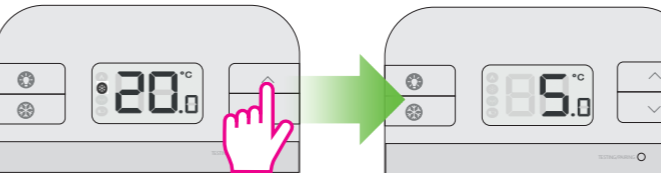


2 sekunders timeout Aktuel rum temperatur
 2 sekunders tidsavbrudd Faktisk romtemperatur
 2 sekunnin aikaviive Todellinen huoneen lämpötila
 2 sekunders timeout Faktisk rumstemperatur

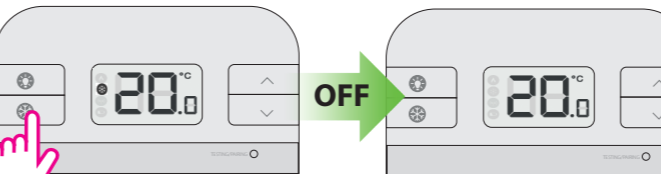
Frost Beskyttelse Pakkassuojouks Tila
 Frostmodus Frostmodus



Frysepunktsoversigt Pakkassuojauksen asetusarvon tarkistaminen
 Frostsikkeringsgjennomgang Frostpunktsgenömgång

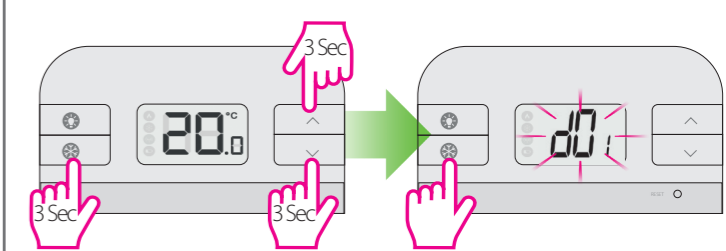


Frostbeskyttelse fra Pakkassuojouks on pois päältä
 Frostsikring av Frostskydd av



i Hvis termostaten mister forbindelsen til et Smart Plug, vil denne Smart Plug skifte til fejlsikker tilstand efter 22 minutter. I denne tilstand kan du stadig betjene din Smart Plug manuelt (ved at trykke på knappen på enheden).
 Hvis termostaten mister forbindelsen med smartpluggen, går smartpluggen i fejlsikker modus etter 22 minutter. I denne modusen kan du fremdeles betjene smartpluggen manuelt (ved å trykke på knappen på enheten).
 Jos termostaatin yhteys älypistorasiaan katkeaa, älypistorasia siirtyy 22 minuutin kuluttua vikaturvalliseen tilaan. Älypistorasia voidaan käyttää tässä tilassa manuaalisesti (painamalla laitteessa olevaa painiketta).
 Om termostaten förlorar förbindelsen med smartpluggen, så går smartpluggen till felsäker läge efter 22 minuter. I detta läge kan du fortfarande använda din smartplugg manuellt (genom att trycka på knappen på pluggen).

Installatör Tilstand Asentajan tila
 Installasjonsmodus Installationsläge



Tryk de tre knapper ind på samme tid og hold dem i 3 sekunder. Brug \odot for at vælge dxx-parameter, \wedge eller \vee for at ændre parameterværdi og \odot for at bekræfte.
 Trykk inn alle tre knappene samtidig i tre sekunder. Bruk \odot for å velge dxx-parameter, \wedge eller \vee for å endre parameterværdien, og \odot for å bekrefte.
 Pidä kolme painiketta painettuina 3 sekunnin ajan. Valitse dxx-parametri käyttämällä \odot -painiketta, muokkaa parametrin arvoa käyttämällä \wedge - ja \vee -painikkeita ja vahvista arvo painamalla \odot -painiketta.
 Tryck in de tre knapparna tillsammans under 3 sekunder. Använd \odot för att välja dxx-parameter, \wedge eller \vee för att ändra parametervärde och \odot för att bekräfta.

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Beskrivelse	Default værdi
d01	Temperatur display intervaller	0.1°C eller 0.5°C	Vælg temperaturen display intervaller	0.5°C
d02	Temperatur afvigelse	+/-3.0°C	Kalibrer din termostat	0.0°C
d03	Frost setpoint	5.0°C-17.0°C	Sæt frost setpoint	5.0°C

Parameter

dxx	Funksjon	Parameter	Beskrivelse	Standardverdi
d01	Temperaturdisplay-økninger	0.1°C or 0.5°C	Velg temperaturdisplay-økninger	0.5°C
d02	Temperaturforskjvning	+/-3.0°C	Kalibrer termostaten temperatur	0.0°C
d03	Settpunkt for frost	5.0°C-17.0°C	Sett frostpunkttemperatur	5.0°C

Parameteri

dxx	Toiminto	Parametri	Kuvaus	Oletus-arvo
d01	Lämpötilanäytön tarkkuus	0.1°C or 0.5°C	Valitse lämpötilanäytön tarkkuus	0.5°C
d02	Lämpötilan poikkeama	+/-3.0°C	Kalibroi termostaatin lämpötila	0.0°C
d03	Pakkassuojauksen asetusarvo	5.0°C-17.0°C	Määritä pakkassuojauksen lämpötilan asetusarvo	5.0°C

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Beskrivning	Standardvärde
d01	Temperaturvisnings-økningar	0.1°C or 0.5°C	Välj temperaturvisnings-økningar	0.5°C
d02	Temperaturförskjutning	+/-3.0°C	Kalibrera din termostats-temperatur	0.0°C
d03	Börvärde frost	5.0°C-17.0°C	Ställ in frostpunkttemperatur	5.0°C